

ANNEX

Instal·lacions i personal necessari per a la celebració de la reunió de les parts en el Conveni sobre la protecció i utilització dels cursos d'aigua transfronterers i dels llacs internacionals. Madrid (Espanya), 26-28 de novembre de 2003

I. Locals (a subministrar per l'Estat amfitrió):

— una sala de conferències amb capacitat per a uns 80 participants amb taules; la sala ha d'estar condicionada per a la interpretació simultània en anglès, francès i rus; l'equipament per a la interpretació s'ha d'ajustar a la normativa vigent per al Palau de les Nacions de Ginebra i hi ha d'haver els micròfons suficients per permetre que tots els participants es puguin afegir als debats des dels seus llocs. Les cabines d'interpretació han d'estar convenientment aïllades;

— un despatx per a funcionaris de la CEE (4 persones) i un despatx per al grup de redacció (10 persones);

— un despatx per al personal local i una sala per a la reproducció de documents.

II. Equipament i mobiliari d'oficina (a subministrar per l'Estat amfitrió):

— material d'oficina (paper, grapes, etc.);

— retroprojector, projector «multimèdia Sony per a PowerPoint» i pantalla i servei tècnic corresponent;

— línia de telefax Madrid-Ginebra, per a eventuais transmissions durant la reunió entre el Palau de les Nacions de Ginebra i el lloc de la reunió;

— equip i material necessari per reproduir els documents de les sessions;

— màquina fotocopiadora;

— PC amb programa de tractament de textos en anglès i rus (Word 6.0) i impressora;

— un taulell per a distribució de documents que contingui casellers o qualsevol condicionament similar;

— panells i suports que indiquin els noms dels països i les organitzacions internacionals i els càrrecs dels membres de la taula; aquests panells s'han de disposar sobre les taules de les sales de conferències i els han de subministrar les Nacions Unides;

— banderes de les Nacions Unides (subministrades per les Nacions Unides 1,83 x 1,22 m);

— banderes del país amfitrió (de la mateixa mida).

III. Personal (a subministrar per l'Estat amfitrió):

— oficial d'enllaç responsable de l'Organització de la reunió, inclòs el període preparatori;

— unitat responsable de la inscripció dels participants i de la informació d'ordre pràctic que sigui necessari subministrar-los, així com dels documents que se'ls hagi de lliurar, de la sala de conferències i de la distribució i recollida de documents, actes, etc.; capacitada per treballar en anglès, francès i rus (si el país amfitrió no pot subministrar aquest servei, un representant suplementari de la Secretaria de la CEE se n'ha de fer càrrec. El país amfitrió s'ha de fer càrrec de les despeses del viatge Ginebra-Madrid-Ginebra per avió, en classe turista, en les línies aèries que cobreixin l'itinerari de les despeses de manutenció a Madrid, així com de les despeses de desplaçament de sortida i arribada);

— operadors de tractament de text capacitats per treballar en anglès, francès i rus;

— unitat encarregada de la reproducció i edició dels documents de la reunió;

— personal per als serveis tècnics;

— un uixer a la sala de conferències.

IV. Personal de les Nacions Unides:

— tres membres de la Secretaria de la CEE;

— sis intèrprets simultanis, dos d'anglès, dos de francès i dos de rus.

V. Incidències financeres (a càrrec de l'Estat amfitrió):

— per al personal de les Nacions Unides: el viatge Ginebra-Madrid-Ginebra en avió, classe turista, en les línies aèries que cobreixin l'itinerari, les despeses de manteniment a Madrid, així com les despeses de desplaçament de sortida i arribada;

— despeses de transmissió per telefax;

— despeses de comunicacions oficials per telèfon i telefax a Ginebra, certificats com a necessaris pel funcionari competent de la Secretaria de la CEE;

— excés d'equipatge (documentació i expedients);

— despeses d'enviament, abans de la reunió, dels documents relatius a la mateixa reunió i dels equips i les despeses del trasllat a Ginebra després de la reunió.

Aquest Acord s'aplica de manera provisional des del 18 de novembre de 2003, data de la seva signatura.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 24 de novembre de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**MINISTERI D'AGRICULTURA,
PESCA I ALIMENTACIÓ**

509 *ORDRE APA/1/2004, de 9 de gener, per la qual s'estableix el logotip de la identificació de garantia nacional de producció integrada.* («BOE» 9, de 10-1-2004.)

La producció integrada de productes agrícoles és un sistema d'obtenció de productes vegetals frescos o transformats de qualitat que, mitjançant un procediment de certificació, es garanteix que han estat produïts d'acord amb una normativa tècnica respectant el medi ambient, la salut del consumidor i el manteniment d'una agricultura sostenible.

L'article 7 del Reial decret 1201/2002, de 20 de novembre, pel qual es regula la producció integrada de productes agrícoles, es refereix a l'ús de les identificacions de garantia de producció integrada que permeten diferenciar els productes obtinguts mitjançant sistemes de producció integrada i garantir i informar el consumidor de les seves característiques.

Així mateix, l'article 9 de l'esmentat Reial decret estableix la identificació de garantia nacional de producció integrada, que consisteix en l'expressió «producció integrada» i el logotip que el Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació estableixi.

Per aquesta disposició s'aprova el logotip de la identificació de garantia nacional de producció integrada d'acord amb la facultat de desplegament assignada al ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació en la disposició final segona del Reial decret 1201/2002.

El text en fase de projecte ha estat consultat amb les comunitats autònomes i amb les entitats representatives dels sectors afectats.

En virtut d'això, dispenso:

Article 1. Objecte.

Aquesta Ordre té per objecte establir el logotip de la identificació de garantia nacional, que determina l'annex de l'Ordre.

Article 2. Ús de la garantia nacional de producció integrada.

1. La identificació de garantia nacional de producció integrada es materialitza mitjançant etiquetes, estampilles o altres mitjans, i pot ser inclosa en els productes emparats per l'esmentada identificació d'acord amb el que disposen el Reial decret 1201/2002 i les normes tècniques específiques del conreu corresponent que el Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació estableixi per reglament, durant tot el procés de comercialització fins al seu destí final, i ha de figurar en un lloc ben visible de l'envàs i amb les característiques que estableix l'annex d'aquesta Ordre.

2. El logotip de la identificació de garantia nacional pot ser utilitzat pels operadors als quals s'hagi concedit l'ús de la identificació de garantia nacional, com a distintiu incorporat als mitjans de comunicació comercial de l'empresa, com ara encapçalaments de correspondència, fax, correu electrònic, pàgina web i catàlegs tecnocòmics, i com a distintiu fix en els punts de producció, punts de venda, vehicles o equips de producció de l'operador.

Article 3. Concessió d'ús.

L'entitat de certificació a la qual correspongui controlar la fase d'etiquetatge ha de lliurar a l'operador un document de concessió d'ús de la identificació de garantia nacional, en el qual han de constar com a mínim les dades següents:

Dades identificatives de l'operador, incloent-hi el número de registre corresponent.

Dades identificatives de l'explotació corresponent.

Tipus de producte vegetal emparat per la concessió i les quantitats estimades.

Marques comercials.

Període cobert per la concessió d'ús.

Disposició final primera. Títol competencial.

El que disposa aquesta Ordre té caràcter de normativa bàsica, a l'empara del que disposa l'article 149.1.13a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència en matèria de bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica.

Disposició final segona. Entrada en vigor.

Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la seva publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 9 de gener de 2004.

ARIAS CAÑETE

ANNEX

Logotip de la identificació de garantia nacional de producció integrada

1. Model.

El logotip de la identificació de garantia nacional de producció integrada es correspon amb el disseny següent:



La imatge es resol amb una combinació de textos i un element gràfic de colors determinants. L'element gràfic consisteix en la tija d'una planta, identificable com una espiga, amb una distribució asimètrica de grans a dos colors; tot això sobre un fons de color degradat. El disseny general és semiasimètric en el qual l'element gràfic serveix de nexa entre els dos textos, sense eliminar el seu rang diferent.

Els textos es presenten en majúscules als dos costats de l'element gràfic. A l'esquerra, com a text de la identificació de garantia, les paraules «producció integrada», en caixa alta i amb alineació a la dreta. A la dreta de l'element gràfic, es presenten les paraules que identifiquen l'àmbit legal de la identificació de garantia, alineades a l'esquerra, però amb menys presència gràfica.

Tot el logotip està delimitat per un rectangle, amb el fons amb color degradat.

2. Característiques dels elements gràfics.

2.1 Colors.

La gamma de colors del logotip de la identificació de garantia nacional de producció integrada s'han de reproduir pel mètode de quadricromia i són els següents:

Tija de l'espiga verda (valors: 100% cian, 100% groc i 20% negre).

Gra de l'esquerra groc (valors: 20% magenta i 100% groc).

Grans de la dreta vermells (valors: 100% magenta i 100% groc).

Fons trama de cian degradada de dalt a baix (valors: mínim de la part superior, 5% cian, i màxim de la part inferior, 30% cian; punt mitjà d'inflexió del degradat, al 0% del seu recorregut i angle de degradat, 90°).

2.2 Textos.

Els textos que presenta la marca «Producció Integrada» es presenten en les tipografies següents, i amb els colors següents:

**PRODUCCIÓN
INTEGRADA**

Tipografia:

Nom: Baker Signet.

Estil: regular.

Valors de deformació:

Horitzontal: 100%.

Vertical: 90%.

Valor de track (interlletratge): -55.

Cos de lletra en la mida principal del logotip (70 × 35 mm): 21 punts.

Interlineat en la mida principal del logotip (70 × 35 mm): 16 punts.

Color d'aplicació: 100% negre.

Alineació per la dreta.

Format de CAIXA ALTA.

REAL DECRETO 1201/2002 - ESPAÑA

Tipografia:

Nom: Myriad.
Estil: Roman.

Valors de deformació:

Horitzontal: 100%.
Vertical: 90%.

Valor de track (interlletratge): -50.

Cos de lletra en la mida principal del logotip
(70 × 35 mm): 9 punts.

Interlineat en la mida principal del logotip
(70 × 35 mm): 7 punts.

Color d'aplicació: 100% negre.

Alineació per l'esquerra.

Format de CAIXA ALTA.

3. Normes d'aplicació.

3.1 Dimensions:

3.1.1 Per usar-la com a distintiu de producte, d'acord amb l'apartat 2 de l'article 9 del Reial decret 1201/2002, la imatge del logotip es pot presentar en una dimensió compresa entre el màxim de 400% i el mínim del 50% de la dimensió de referència següent:

Dimensió de referència: amplada total de la taca 70 mm.

Altura total de la taca 35 mm.

3.1.2 En els altres casos, es poden utilitzar dimensions superiors a la mínima establerta en el punt anterior, sempre que es conservin les proporcions originals.

3.2 Forma de col·locació.

S'han d'evitar els girs o les inclinacions de la marca en l'element imprès. S'exceptua d'aquesta regla la col·locació d'etiquetes en bosses o envasos, els quals s'han d'adaptar a les característiques d'aquest.

3.3 Casos particulars.

Com a principi general, es prohibeix l'ús de versions en les quals les proporcions dels diferents elements, tipus de lletra o mides, ordre de col·locació, variacions de text, traduccions a altres idiomes o dialectes, difereixin de l'original.

No obstant això, per a aquells casos particulars en els quals la imatge de la marca necessiti un tractament especial s'estableixen les excepcions següents:

3.3.1 Variacions de color.

En els casos en què la imatge de la marca hagi de prescindir de la gamma de colors prevista, es pot convertir en una imatge en blanc i negre o gammes de grisos. En aquests casos es pot col·locar alguna de les variacions següents:



Impressió en gris



Impressió en negre



Impressió en trama de grisos sobre fons



Impressió en negatiu

3.3.2 Variacions en el processament de color.

En els casos en què el suport requereixi que la impressió es faci en colors directes, en comptes de quadricromia, s'han d'utilitzar els colors directes següents:

Vermell: Pantone Red 032 C.

Groc: Pantone Yellow 012 C.

Verd: Pantone 356 C.

Valors de degradat: valor mínim, part superior, del 5% Pantone Process Cyan. Valor màxim, part inferior, del 30% Pantone Process Cyan.

Textos: Pantone Process Black C.

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

510 *REIAL DECRET 1798/2003, de 26 de desembre, pel qual es modifica el Reial decret 1472/1989, d'1 de desembre, pel qual es regulen les gammes de quantitats nominals i de capacitats nominals per a determinats productes envasats.* («BOE» 9, de 10-1-2004.)

El Reial decret 1472/1989, d'1 de desembre, pel qual es regulen les gammes de quantitats nominals i de capacitats nominals per a determinats productes envasats, va incorporar a l'ordenament jurídic intern, entre altres, la Directiva 75/106/CEE del Consell, de 19 de desembre de 1974, i la Directiva 80/232/CEE del Consell, de 15 de gener de 1980, relatives a l'aproximació de les legislacions dels estats membres en aquesta matèria.

Els reials decrets 1780/1991, de 29 de novembre, 151/1994, de 4 de febrer, 1202/1999, de 9 de juliol, i 1194/2000, de 23 de juny, van modificar el Reial decret 1472/1989, d'1 de desembre, a fi de realitzar i completar la transposició de les directives 88/316/CEE del Consell, de 7 de juny de 1988, i 89/676/CEE del Consell, de 21 de desembre de 1989, i prorrogar o establir períodes transitoris per a determinats valors de quantitats nominals, així com, d'acord amb el que permeten les directives comunitàries, afegir altres valors nominals i excloure de la regulació presentacions específiques de determinats productes que per necessitats del mercat ho requerien.

El Reial decret 3423/2000, de 15 de desembre, pel qual es regula la indicació dels preus dels productes oferts als consumidors i usuaris, va incorporar a l'ordenament espanyol la Directiva 98/6/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 26 de febrer de 1998, relativa a la protecció dels consumidors en matèria d'indicació dels preus dels productes oferts als consumidors, que recull l'obligació d'informar sobre el preu per unitat de mesura en els productes oferts pels comerciants als consumidors, per facilitar la comparació dels preus.

Aquesta última disposició repercuteix de manera directa en una de les justificacions que emparava en dècades passades l'existència de les gammes de quantitats nominals. En aquest sentit, s'expressava un dels considerants de la Directiva 75/106/CEE, en fer al·lusió al fet que era necessari reduir, en la mesura que fos possible, respecte a un producte determinat, les capacitats que diferissin entre si massa poc i que poguessin induir a error el comprador. Aquesta necessitat que imperava en aquells moments queda actualment salvaguardada en existir una obligació d'informar sobre el preu final, inclosos l'IVA i tots els altres impostos, per una unitat de mesura del producte.

Així, sobre la premissa fonamental d'haver assegurat els drets dels consumidors, és necessari atendre la peti-

ció de diversos sectors afectats, a fi de flexibilitzar el mercat, tot això d'acord amb el que passa als països del nostre entorn. Per assolir aquest objectiu, es fa necessari procedir a la derogació de determinades gammes de valors de productes alimentaris (begudes refrescants i altres begudes no alcohòliques, aigües de beguda, llet i begudes a base de llet, suc, productes congelats, gelats alimentaris, conserves vegetals, mantega i formatges), de productes industrials (productes per enllustrar, polir i fer el manteniment de la llar, i productes per rentar i netejar) i de productes cosmètics.

D'acord amb això, es procedeix, així mateix, a la derogació expressa de la referència que fa a les quantitats nominals dels envasos l'article 10 de la reglamentació tecnosanitària per a l'elaboració i la venda de suc de fruites i altres productes similars, aprovada pel Reial decret 1650/1991, de 8 de novembre, així com la derogació de les gammes inferiors a 10 litres de les aigües de beguda envasades, recollides a l'article 6 del Reial decret 1074/2002, de 18 d'octubre, pel qual es regula el procés d'elaboració, circulació i comerç de les aigües de beguda envasades.

D'altra banda, per als extractes de cafè, s'inclou en el text d'aquest Reial decret una regulació de les gammes que, al seu moment, estaven compreses, en part, a la Directiva 77/436/CEE del Consell, de 27 de juny de 1977, relativa a l'aproximació de les legislacions dels estats membres sobre els extractes de cafè i els extractes de xicoira, i, com a conseqüència d'això, també en el Reial decret 1231/1988, de 14 d'octubre, pel qual s'aprova la Reglamentació tecnosanitària per a l'elaboració, l'emmagatzematge, el transport i la comercialització del cafè. Així mateix, es té en compte la disposició addicional quarta del Reial decret 1472/1989, d'1 de desembre.

La Directiva 77/436/CEE ha quedat derogada per la Directiva 1999/4/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de febrer de 1999, que, entre altres efectes, ha suprimit les gammes dels productes que hi estan regulats.

D'acord amb això, el Reial decret 943/2001, de 3 d'agost, pel qual es modifiquen el Reial decret 2323/1985, de 4 de desembre, pel qual s'aprova la reglamentació tecnosanitària per a l'elaboració, l'emmagatzematge, el transport i la comercialització de suc de canya de cafè, i el Reial decret 1231/1988, de 14 d'octubre, pel qual s'aprova la Reglamentació tecnosanitària per a l'elaboració, l'emmagatzematge, el transport i la comercialització del cafè, va derogar l'obligació, fins aquell moment existent en la normativa nacional, que els extractes de cafè es comercialitzessin en unes determinades gammes d'envasos.

D'altra banda, per bé que en un dels considerants de la Directiva 1999/4/CE es recull el compromís de proposar que s'inclouï a la Directiva 80/232/CEE una gamma de pesos nominals per als extractes de cafè i xicoira, aquest compromís, fins avui, no s'ha acabat de consolidar, per la qual cosa, un cop de vist això i atenent la sol·licitud del sector afectat, es procedeix a la inclusió en aquest Reial decret d'una regulació de les gammes d'aquests productes.

A fi de contribuir, en la mesura que sigui possible, a una major claredat de les gammes que afecten els olis d'oliva i de pinyonada, després de la publicació del Reglament (CE) núm. 1019/2002 de la Comissió, de 13 de juny de 2002, sobre les normes de comercialització de l'oli d'oliva, es procedeix a introduir una crida al costat del volum nominal de 10 litres que apareix a l'apartat 6 de l'annex I, corresponent als olis d'oliva i altres olis comestibles, indicant que aquesta gamma no està admesa per als olis d'oliva i de pinyonada.

Aquesta disposició ha estat sotmesa al procediment d'informació en matèria de normes i reglamentacions